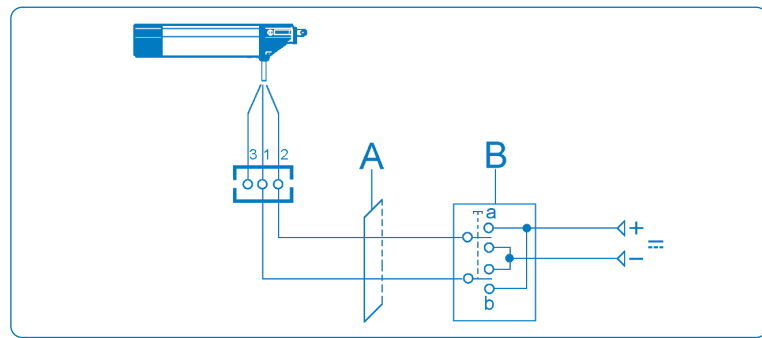
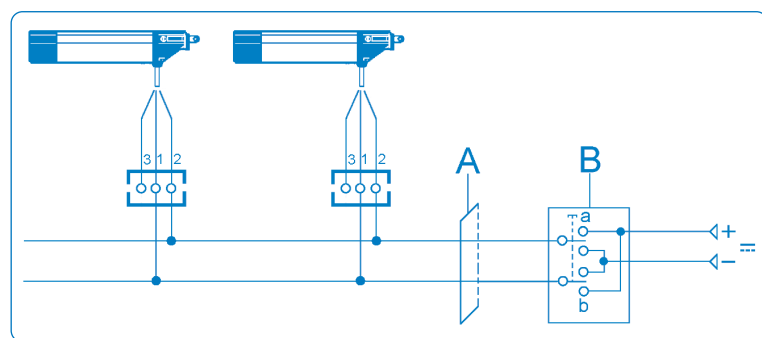


COLORE • COLOUR • COULEUR • FARBE COLOR • COB • SZÍN • KLEUR • BARVA BARVA • ΧΡΕΙΜΑ • الألوان	NÚMERO • NUMBER • NOMBRE • NUMBER NÚMERO • NÚMERO • SZAM • NUMBER ŠTEVILKA • ČÍSLO • ΑΡΙΘΜΟΣ • الرقم	SEGNALE • SIGNAL • SIGNAL • SIGNAL SEÑAL • SIGNAL • JEL • SIGNALA • SIGNAL SIGNALA • СИГНАЛ • سِيغْنَال
Blau • Bleu • Blu • Blau • Azul • Azul Kék • Blauw • Moder • Modry • Mlnk • الأزرق	1	Alimentazione • Power supply • Alimentation Vorsorgung • Alimentación • Alimentação Voeding • Tápálás • Napajanje Napajenje • Προμήθεια • تغذية
Marrone • Brown • Marron • Braun • Marrón Castanho • Bama • Bruin • Rjava Hindý • كهنه • بني	2	Alimentazione • Power supply • Alimentation Vorsorgung • Alimentación • Alimentação Voeding • Tápálás • Napajanje Napajenje • Προμήθεια • تغذية
Giallo • Yellow • Jaune • Gelb • Amarillo Amarello • Geel • Sárga • Rumena Žuta • Kίτρινο • الأصفر	3	Non collegare • Do not connect Ne pas connecter • Nicht anschließen No conectar • Não conectar • Ne csatlakoztassa Niet aansluiten • Ne povezuje • Nezapojiti Αλφ ήλνθνεεεε • غير موصلة



- Collegamento singolo
- Single connection
- Branchement individuel
- Einzel-Anschluss
- Conexión única
- Ligação individual
- Egyetlen csatlakoztatás
- Aansluiting van één actuator
- Posamitna povezava
- Zapojeni jedného ovládachio mechanismu
- Μονή σύνδεση
- توصيل أحادي



- Collegamento di più attuatori
- Connection of more than one actuator
- Branchement de plusieurs vérins
- Anschluss mehrerer Antriebe
- Conexión de varios servomotores
- Ligação de diversos actuadores
- Több működtető szerkezet csatlakoztatása
- Aansluiting van meerdere actuatoren
- Povezava več regulacijskih mehanizmov
- Zapojeni více ovládacích mechanismů
- Σύνδεση πολλών εφαρμογών
- توصيل أكثر من محرك تبديل

ⓘ Se l'attuatore da installare è nella versione 24Vdc., il collegamento alla rete dovrà essere effettuato con un alimentatore a doppio isolamento a bassissima tensione di sicurezza (SELV Ⓜ) opportunamente dimensionato al suo utilizzo. Debbono essere inoltre rispettate le caratteristiche dell'alimentatore con tensione di alimentazione 24V+/-10% e corrente 4,5A.

ⓘ Sollte es sich bei dem zu installierenden Antrieb um einen Antrieb der Version 24V C. handeln, so sollte der Netzanschluss mit einem Netzgerät mit doppelter Isolierung und sicherheitskleinspannung vorgenommen werden. (SELV Ⓜ) das entspricht seinem Zweck ausgelegt ist. Darüber hinaus müssen die Vorgaben für das Netzgerät mit Versorgungsspannung 24V+/-10% und Strom 4,5A eingehalten werden.

ⓘ Ha a telepítendő működtető szerkezet 24Vdc. változatú, a biztonsági csatlakozást kettős izolációval, alacsony feszültségű feszültségű, az alkalmazásának megfelelő méretezésű (SELV Ⓜ) tápegységgel kell biztosítani. Ezen felül be kell tartani a tápegység jellemzőire vonatkozó előírás, amelynek 24V+/-10% tápfeszültségű és 4,5A-es tápfáramot kell biztosítani.

ⓘ Pokud je akční člen, který má být připojen, v provedení 24V, připojení k síli musí být provedeno s použitím napájecího zdroje s dvojnásobnou izolací, s velmi nízkým bezpečnostním napětím. (SELV Ⓜ) jehož velkostí je vhodná pro jeho použití. Nádobě musí být dodrženy parametry napájecího zdroje s napájecím napětím 24V +/-10 % a proudem 4,5 A.

ⓘ Όταν ο εφαρμοστής προς εγκατάσταση είναι της έκδοσης 24Vdc., η σύνδεση στο δίκτυο πρέπει να εκτελεστεί με τροφοδοτικό διπλής απομόνωσης, κατάλληλα διαστάσεων για το είδος της εφαρμογής που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί. Πρέπει επίσης να τηρηθούν τα χαρακτηριστικά του τροφοδοτικού με τάση τροφοδοσίας 24V +/- 10% και ρεύμα 4,5A.

ⓘ È la trega regolacijski mehanizem namestiti v različitih 24Vdc. je treba povezavo v omrežje izvesti z dvojno izoliranim napajalnikom z zelo nizko varnostno napetostjo. (SELV Ⓜ) ki je prilagojena njegovi uporabi. Poleg tega je treba vedno upoštevati lastnosti napajalnika z napajalno napetostjo 24V+/-10% in tokom 4,5A.

ⓘ Ha a telepítendő működtető szerkezet 24Vdc. változatú is, moed de aansluiting op het elektriciteitsnet worden uitgevoerd met een voedingseenheid met dubbele isolate met een zeer lage veiligheidsspanning (SELV Ⓜ) die op geschikte wijze voor het gebruik is gedimensioneerd. De kenmerken van de voedingseenheid met 24V+/-10% voedingsspanning en 4,5A stroom moeten ook in acht worden genomen.

ⓘ Se l'attuator non può ruotare per seguire l'apertura del serramento

ⓘ The actuator cannot rotate to follow the window opening.

ⓘ Le vérin ne peut pas pivoter pour suivre l'ouverture de la menuiserie

ⓘ Der Antrieb kann sich nicht drehen, um die Fensteröffnung auszuführen.

ⓘ El servomotor no puede girar para seguir la apertura del cerramiento

ⓘ De actuator não pode rodar para seguir a abertura do caixilho

ⓘ A működtető szerkezet nem tud forogni, hogy kövesse az ablak nyitását

ⓘ De actuator kan niet met het openende raam mederaaien

ⓘ Regulacijski mehanizem se ne more vrteti, da bi sledil hodu okenskega okna

ⓘ Ovládací mechanismus se nemůže otáčet, aby sledoval dráhy otevírání okna

ⓘ Ο εφαρμοστής δεν περιστρέφεται για να ακολουθήσει το άνοιγμα του κουρνιαστου.

ⓘ يمكن لا محرك التبديل لتتبع اتجاه وحده الإغلاق

ⓘ Montaggio fuoro asse dell'attuatore

ⓘ Actuator misalignment

ⓘ Montage désaxé du vérin

ⓘ Montaggio fuori asse dei Antriebe

ⓘ Montagem fuera del eje del servomotor

ⓘ Montagem desalinhada do actuator

ⓘ A működtető szerkezet tengelyen kívüli felszerelése

ⓘ De actuator is niet loodrecht ten opzichte van de as gemonteerd

ⓘ Căpi de pulsadores de mando de doble pulsador no interbloqueado

ⓘ Teclado de comando com botão duplo não interligado

ⓘ Vezérlő billentyűzet nem retesztelt kétszólam nyomógombbal

ⓘ Bedieningstoetsen met twee niet geïsoleerde knoppen

ⓘ Dvojno krmilno stikalo brez možnosti blokiranja

ⓘ Tlačítkový ovládací panel se dvěma tlačítky bez blokování

ⓘ Πλακέτκιον εντολής διπλό κούμπιον μεi συνημμένον

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ Pulsantiera di comando a doppio pulsante non interbloccato

ⓘ Dual-button control switch not interlocked.

ⓘ Tableau à poussoirs pour commande à deux boutons non interbloqués

ⓘ Doppeltastenschaltheift nicht verriegelt

ⓘ Căpi de pulsadores de mando de doble pulsador no interbloqueado

ⓘ Teclado de comando com botão duplo não interligado

ⓘ Vezérlő billentyűzet nem retesztelt kétszólam nyomógombbal

ⓘ Bedieningstoetsen met twee niet geïsoleerde knoppen

ⓘ Dvojno krmilno stikalo brez možnosti blokiranja

ⓘ Tlačítkový ovládací panel se dvěma tlačítky bez blokování

ⓘ Πλακέτκιον εντολής διπλό κούμπιον μεi συνημμένον

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل

ⓘ توكيب خارج محور محرك التبديل